

7. 王伯重

工藝鏡框藝廊
HANDCRAFTED FRAMES
Street, Vancouver, B.C.
(604) 874-8180

● 古畫裝框
● 精工雕刻
● 一律訂造
● 特別優待
● 參觀

東方手工藝美術品雕刻
圖案・花款・紅木鏡框

10 a.m. to 5:00 p.m.

企業有限公司
ENTERPRISES LTD.
PRODUCE BUSINESS)
OQUILAM, B.C. CANADA V3K 5B1
: (604) 521-8613

廠開業啓事

大政府 釀酒和加工執照，利用
傳統製法，生產中國國酒，產
商行代理

(604) 254-4597

想得到一張
駕駛執照嗎？
車而煩惱嗎？
法。趙。華語教練會指導您。
中得到您想要的駕駛技術。

容易通過筆試及路試
 代約考試日期並負責免費接送
 請速聯絡
駕駛學院
 DADWAY, VANOCUVER B.C.
 : 873-0102
 319 校長曾慶芳 32561913
 JACQUELINE TANG

萬國駕駛學校
 址：206 東六街及福街 223 室
 電話：327-9174
 872-0058
 校長：楊友權
 豐富 學技容易快捷
 易平 效果保證最好

筆試 免費車接送

中國
 大預言家
 前主講華僑之聲電台念祖人生・命理信誼節目
 精批命理・標準論相・
 龜卜易卦・天星擇日・
 精究陰陽風水定向
 接批外埠命書
 新知舊雨・移玉駕臨
 溫哥華
 211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2V5
 寓溫哥華唐人區緬街611號
 文華商業大廈二樓候教大門口不貼招牌
 電話：(604)681-8008

Hongkong Bank

辦法簡單・決斷快捷
可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新
移民・詳情請駕臨本
行貸款部接洽・

地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三・九六一壹

王志龍駕駛學校 **學**
PERFECTION DRIVING SCHOOL
 7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

電話：321—3722	321—3722	師質優良	經驗豐富	收費公平	免費接送	專人指導	考取筆試
校長：方勵強夫人 電話：321—3722 298—4623				全 程 130 元			

校	全程只收 108 元	一 十足把
---	------------	----------

[illegible]

爲何皮膚越晒越黑？

美國科學家最近查明，空氣裏面白晝陽光射到我們身上時，皮膚裏的黑色素細胞正在控制日光使皮膚變黑的過程。他們針對一些皮膚病得熱點的人作了檢查，結果發現體內都有許多含黑色素的結晶體從皮膚裏滲出來，這些結晶體的組成成分，使紫外線對皮膚產生自由電子，吸引紫外線對皮膚產生自由電子。當紫外線電子達達到皮膚自由電基上時，空氣裏面色素不能吸收電子，從而產生干擾黑色素產生的作用。皮膚有某些化學元素，只要人的皮膚一經紫外線照射，空氣裏面色素就開始向外射出一種的化學元素產生過程，由此可見，自由基是與皮膚損傷和皮膚起斑點的原因。

科學家們在大力研究這類型的研究用於治療病的診斷和治療。已經查明，皮膚病患者血液裏面蛋白質含量比正常人低百分之三十，有的甚至低到百分之八十五。病人人員頭髮，在各樣式的顏色茶葉類以及類似咖啡和茶的飲料中，空氣裏面色素含量超過正常重量的。

(摘自《新民晚報》)

電腦密碼充人質

美國傳奇匪首柯克某被解除後，財務長喬希·阿克被解除職務後，爲了挽救阿公司的債權，將一個只爲自己知道的密碼輸入程序轉入公司的一台電腦，特選二萬五千元作爲「贖金」扣留。電腦儲存了大量的財務數據和四十萬美元以上的資產項目，使公司方面陷入了極度的困難。

公司方面已向法院提出訴訟，要求公開密碼，但柯克先生表示樂於捐輸，打算以此爲籌碼與公司交易一番。(續自《新民晚報》)(文二)

書海漫流花

誰不提起自己的文學遺產，一心效顰別人的文學作品？自己的文學成果一定裝束成藝術風格，始於法登上世界優秀文學作品的堂奧裏。

(摘自蕭軍《別外一種文化》)

民族風格

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. (604) 685-9743

新辦到
青島大花生肉
上海花粉琼漿
零售批發

加拿大永康
 人壽保險公司
 The Citadel Assurance
 105-1281 W. Georgia
 Van. B.C. V6E 3J7
 Re: 324-2039
 Bus: 684-6381
 QUON ENG

伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗
 個別之所請各有不同，凡對
 大抵學保險金，家庭保險
 是挾持，疾病和意外保險入
 險減低入息稅，退休儲蓄至
 意協助東等各種保險，如蒙垂詢
 請親電話，極表歡迎

電話： 33-7214 51-5015 80-3996	城市駕駛學校 City Driving School	
十足把握筆試班 (免費接送)	電話 874-4544 師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務	蘇偉 耐心教 客英馬

富豐 並指導筆試
全程130元

歷史悠久 經驗豐富
 全程130元，並有筆試班
 432-7001
 馮坤威校長 294-1611

近唐人街)

海上遊遊業掙扎求存

恐懼、對美國旅遊業造成的致命打擊，直到今年才見得真容。當年先是美籍環球航空公司已開始於轉動，繼而美籍主「豐盛」大旅館駐站的一名美國人院議說：「一九八五年希臘的大西洋洲遊艇業，取消訂座的比例高達百分之七十六以上，到一九八四年美國遊客有百分之七十以上，到一九八六年銳減至僅百分之二」。這個行業的收入損失至少一億美元。

然而，目前的天，經過兩個夏季的慘淡經營，美籍的海上旅遊業者仍未完全恢復元氣。十三間大公司經營的一萬三千間海上客房酒店，迄今仍是處於被執行於受聲潮的壓力下。這些酒店是航行於愛琴海、

地中海、大西洋和印度洋的郵輪及豪華客輪。由於美國旅遊業的衰退，連帶地使以比國為主要市場的歐洲郵輪業也陷入困境。據估計，去年歐洲郵輪業的利潤率將下降百分之二十。

雖然如此，但美籍的海上旅遊業者仍希望，在未來幾個夏季能扭轉目前的境況。他們認為，美國旅遊業的復甦將會帶動海上旅遊業的繁榮。

然而，目前的美國旅遊業正處於一個非常困難的時期。由於經濟不景氣，許多家庭都削減了開支，包括旅遊開支在內。此外，一些旅遊景點也因預算削減而關閉，這進一步削弱了旅遊業的吸引力。

儘管面臨重重困難，美籍的海上旅遊業者並未放棄希望。他們計劃通過推出更具吸引力的航線和服務來吸引遊客。同時，一些旅遊公司也在尋求與其他行業合作，以擴大市場份額。

總之，美籍的海上旅遊業目前正處於掙扎求存的狀態。雖然面臨著巨大的挑戰，但只要能夠堅持下去並不斷創新，相信最終能夠克服困難，迎來美好的明天。

西南北風

加、動比海和內拉斯加的航運，以爲主要客貨主。目前，各公司加強生產與廣告宣傳，特別是宣傳爲安省前已大有改善。同時，各公司還將把地產搬往歐洲遠客，生息今已有起色。

自動自動化系統

新科技，門帶來不著也價格方便，細小多，雖然用者大衆也能使人得美觀舒適寫意。目前，該系統由美國芝加哥的附屬公司所生產將推出銷售。這套系統被稱爲最精確，又便宜，名叫新家庭自動化系統。

只要按一個鍵，就能開關脫衣櫃和少幾錢。例如：你醒來的時候，早了朋友來與你在睡房裏的時候已快到，而你要到在浴室於梳洗穿衣等，只需按按電燈上的按鈕至其中三個圖案，則對牙脫會亮燈，並驅使自動車自動，冷氣機亦自動開始轉動。睡房內的電視機上放著，你可以看體育快報轉動。只要按動電話機上的鍵，就可以在通過電話後已站在大門外的朋友，跟著大門也會自動打開讓你的朋友，跟在後面也會好，屋內的電燈就自動關閉，而你早已安祥的晚上睡覺時，到那時才亮着。另外，花園外的花草也自然沒有人澆水，因為花露水每天隨水流給你噴灑的水的。有了這樣系統，屋主就免煩你澆水，還有洗衣機，屋主就免煩你洗滌器材和通口，包括電燈、暖氣、視聽器材及收音機等等。(吳林稿)

銀龍公司
 YIN LONG CO. LTD.
 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
 TEL: 689-7324

燒臘肉食 撚手麵味
 圍口新鮮瓜果生菓
 冰凍蝦蟹 中西什貨
 代理台灣頂好公司
 新運到：

冷凍扣鴨 梅菜扣肉
 滷水牛什 上海雲吞
 蝦餃燒賣 木須餅
 即蒸即食 老少咸宜
 門市批發 無任歡迎

地址：五三哥亞街
 電話：六八九
 七三二四

3
2
7
7
1
2
8

教授 插花班

商用 插花全
課 模花 花球
日本 式 插花
技術 插花週
末及 日夜班
電話： 黎太

LOYAL DRIVING SCHOOL
2-719 E.BROADWAY
VANCOUVER, B.C.

安全！捷成！
經驗教師。快捷速成
筆試速成。四、五級路
全租一百一十八元
梁小姐

電話： 3 2 7 . 8 6 0 2
4 3 8 . 7 4 7 0

安全駕駛學校

通達
駕駛學校

T.T.DRIVING SCHOOL
NO.6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.

PAGE

自創新法 傳授快
易學速成 合格率
全程八鐘 \$144
歡迎補鐘

京士威駕駛
KINGSWAY DRIVING S
3355 KINGSWAY VANCOU

歷史悠久 經馬
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

L聯合 駕駛
UN
DRIVING S

電話：253 6888 25

假日照常服務
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細
耐心教授 免費接送 日日考取
唐人埠及 * P.N.E. 區 8 小時
並設中英文筆試班
聘請男女教車師傳多

地址：823號喜士定東街 & HAWK

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
圍口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉
豉水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須臾
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三二四

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1022

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

新辦到
青島大花生肉
上海花粉琼漿
零售批發

中
大預言家
國
左筆權
現
溫哥華

前主講華僑之聲電台命相人生、命理信相節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨

2711, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDC. B. C. V6A 2V5
溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

工藝鏡框藝廊
HANDCRAFTED FRAMES
Street, Vancouver, B.C.
(604) 874-8180

東方手工藝美術品雕刻
圖案・花款・紅木鏡框

- ・古畫裝框
- ・精工雕刻
- ・一律訂造
- ・特別優待

參觀

10 a.m. to 5:00 p.m.

3
2
7
7
1
2
8

教授 插花班
商用插花全
課 襟花花球
日本式插花
技術 插花週
末及日夜班
電話：黎太

LOYAL DRIVING SCHOOL
2-719 E.BROADWAY
VANCOUVER, B.C.

安全！捷成！
經驗教師。快捷達成。
筆試達成班。四、五級路
考。全租一百一十八元
黎小姐
電話：3 2 7 8 7 4
4 3 8 7 4 0 2

安全駕駛學校

安大略有限公司

AN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
3 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.
NADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-4531

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

體育用品：乒乓球、網、拍、籃球、尺、
兒童玩具：鋼琴、波子棋、象棋、飛行
國產傢具：折椅、搖、茶几、轉椅面
地盤、麻雀、天九、十五子
麻雀膠。

對高樓研究近有三十多年之經驗
個別之所開各有不同，凡對
大學教育保險金，家庭保險
最低抵押，疾病和意外保險金
除減低入息稅，退休型基金
壹般東家各項保險，如蒙垂詢
請親電話，極表歡迎

伍偉權

華人高樓研究

Hongkong Bank

辦法簡單・決斷快捷
可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新
移民・詳情請駕臨本
行貸款部接洽・

地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三・九六一壹

匯豐銀行

通達
駕駛學校

T.T.DRIVING SCHOOL
NO.6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.

PAGE

自創新法 傳授快
易學速成 合格率
全程八鐘 \$144
歡迎補鐘

京士威駕駛
KINGSWAY DRIVING S
3355 KINGSWAY VANCOU

電話： 33-7214 51-5015 80-3996	城市駕駛學校 City Driving School	
十足把握筆試班 (免費接送)	電話 874-4544	蘇偉良 師質優良 經驗豐富 耐心教 筆試路試 精通國粵 客英馬 收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街5869號

企業有限公司
ENTERPRISES LTD.
(PRODUCES BUSINESS)
OQUILAM, B.C. CANADA V3K 5B1
:(604)521-8613

廠開業啓事

大政府 釀酒和加工執照，利用
傳統製法，生產中國國酒，產
商行代理

(604)254-4597

254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

L聯合 駕駛
UN
DRIVING S
電話：253 6888 25

假
日
照
常
服
務

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細
耐心教授 免費接送 日日考取

唐人華及 * P.N.E. 區 8 小時
並設中英文面試

聘請男女教車師優多

並指導筆試

全程130元

歷史悠久 經驗豐富

全程130元，並有筆試班

馮坤威校長

432-7001

294-1611

學校

ED

COOL(1977)

8 1333

速成法

筆試略試

9元

高級 駕駛學

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

學自動級棍波車

吳志強

872-8717

專人指導
收費公平
免費接送
考取筆試

**工程師
品質優良
經驗豐富**

校長：方勵強 夫人 電話：321-3722
298-4623

工程師尚榮 87-114
WAYNE FUNG

訓速聯絡
駕駛學院
 ROADWAY, VANOCUVER B.C.
 : 873-0102
 319 校長曾慶芳 3256913
 JACQUELINE TANG

萬國駕駛學校
 址：206 東六街及緬街 223 室
 電話：327-9174
 872-0058
 校長：楊友權
 豐富 學技容易快捷
 易平 效果保證最好

卷之十